



Bruxelles, 3. ožujka 2026.
(OR. en)

6260/26
ADD 1

**Međuinstitucijski predmet:
2026/0002(NLE)**

TRANS 69

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: Nacrt ODLUKE ZAJEDNIČKOG ODBORA OSNOVANOG NA TEMELJU
 PROTOKOLA UZ UGOVOR O MEĐUNARODNOM POVREMENOM
 PRIJEVOZU PUTNIKA OBIČNIM I PUTNIČKIM AUTOBUSIMA
 (INTERBUS UGOVOR) U VEZI S MEĐUNARODNIM LINIJSKIM I
 POSEBNIM LINIJSKIM PRIJEVOZOM PUTNIKA OBIČNIM I PUTNIČKIM
 AUTOBUSIMA o utvrđivanju njegova poslovnika

NACRT

**ODLUKA br. .../... ZAJEDNIČKOG ODBORA
OSNOVANOG NA TEMELJU PROTOKOLA UZ UGOVOR
O MEĐUNARODNOM POVREMENOM PRIJEVOZU
PUTNIKA OBIČNIM I PUTNIČKIM AUTOBUSIMA (INTERBUS UGOVOR)
U VEZI S MEĐUNARODNIM LINIJSKIM
I POSEBNIM LINIJSKIM PRIJEVOZOM PUTNIKA OBIČNIM I PUTNIČKIM
AUTOBUSIMA**

od ...

o utvrđivanju njegova poslovnika

ZAJEDNIČKI ODBOR,

Uzimajući u obzir Protokol uz Ugovor o međunarodnom povremenom prijevozu putnika običnim i putničkim autobusima (Interbus ugovor) u vezi s međunarodnim linijskim i posebnim linijskim prijevozom putnika običnim i putničkim autobusima¹, a posebno njegov članak 18.,

¹ SL L 122, 5.5.2023., str. 3.

budući da:

- (1) Člankom 18. stavkom 1. Protokola uz Ugovora o međunarodnom povremenom prijevozu putnika običnim i putničkim autobusima (Interbus ugovor) u vezi s međunarodnim linijskim i posebnim linijskim prijevozom putnika običnim i putničkim autobusima („Protokol”) osniva se Zajednički odbor sastavljen od predstavnika ugovornih stranaka kako bi se olakšala provedba Protokola.
- (2) U skladu s člankom 18. stavkom 2. Protokola, članci 23. i 24. Interbus ugovora o međunarodnom povremenom prijevozu putnika običnim i putničkim autobusima („Interbus ugovor”) primjenjuju se *mutatis mutandis* na Zajednički odbor osnovan na temelju Protokola.
- (3) Zajednički odbor osnovan na temelju Protokola trebao bi stoga donijeti svoj poslovnik na temelju članka 18. stavka 2. Protokola i članka 23. stavka 3. Interbus ugovora. Poslovnik Zajedničkog odbora osnovanog na temelju Protokola trebao bi, uz potrebne prilagodbe, odgovarati poslovniku Zajedničkog odbora koji je osnovan na temelju Interbus ugovora Odlukom br. 1/2011 tog odbora²,

ODLUČIO JE:

² Odluka br. 1/2011 Zajedničkog odbora osnovanog Interbus ugovorom o međunarodnom povremenom prijevozu putnika običnim i putničkim autobusima od 11. studenoga 2011. o donošenju njegova poslovnika i prilagodbi Priloga 1. Ugovoru u pogledu uvjeta koji se primjenjuju na prijevoznike u cestovnom prijevozu putnika, Priloga 2. Ugovoru o tehničkim standardima koji se primjenjuju na obične i putničke autobuse i zahtjeva koji se odnose na socijalne odredbe iz članka 8. Ugovora (SL L 8, 12.1.2012., str. 38., ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2012/25\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2012/25(1)/oj)).

Članak 1.

Donosi se poslovnik Zajedničkog odbora osnovanog na temelju Protokola uz Ugovora o međunarodnom povremenom prijevozu putnika običnim i putničkim autobusima (Interbus ugovor) u vezi s međunarodnim linijskim i posebnim linijskim prijevozom putnika običnim i putničkim autobusima, kako je utvrđen u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u

Za Zajednički odbor

Predsjednik

Tajnik

PRILOG

Poslovnik Zajedničkog odbora osnovanog na temelju Protokola uz Ugovor o međunarodnom povremenom prijevozu putnika običnim i putničkim autobusima (Interbus ugovor) u vezi s međunarodnim linijskim i posebnim linijskim prijevozom putnika običnim i putničkim autobusima

Članak 1.

Naziv Zajedničkog odbora

Zajednički odbor osnovan na temelju članka 18. Protokola uz Ugovor o međunarodnom povremenom prijevozu putnika običnim i putničkim autobusima (Interbus ugovor) u vezi s međunarodnim linijskim i posebnim linijskim prijevozom putnika običnim i putničkim autobusima („Protokol”) dalje u tekstu naziva se „Odbor”.

Članak 2.

Predsjednik

1. Odborom u ime Europske unije predsjeda voditelj delegacije Unije ili, prema potrebi, njegov ili njezin zamjenik („predsjednik”). Predsjednik je predstavnik Europske komisije („Komisija”).
2. Predsjednik upravlja radom Odbora.

Članak 3.
Delegacije

1. Ugovorne stranke za koje je Protokol stupio na snagu („stranke”) imenuju svoje predstavnike u Odbor. Delegaciju Unije čine predstavnici Komisije, kojima pomažu predstavnici država članica.
2. Svaka stranka imenuje voditelja i, prema potrebi, zamjenika voditelja svoje delegacije.
3. Svaka stranka može u Odbor imenovati nove predstavnike. Tajnik Odbora („tajnik”) se o svim takvim promjenama bez odgode obavješćuje pismenim putem.
4. Predstavnici Glavnog tajništva Vijeća Europske unije mogu na sastancima Odbora sudjelovati kao promatrači. Predsjednik može uz pristanak drugih voditelja delegacija na sastanke Odbora pozvati osobe koje nisu članovi delegacija kako bi pojasnile određene teme.
5. Stranke najmanje tjedan dana prije sastanka Odbora obavješćuju tajnika o sastavu njihove delegacije.

Članak 4.

Tajništvo

1. Predstavnik Komisije Odboru osigurava usluge tajništva. Tajnika imenuje predsjednik i on svoje dužnosti obavlja sve do imenovanja novog tajnika. Predsjednik drugim strankama objavljuje ime tajnika i njegove podatke.
2. Tajnik je odgovoran za komunikaciju između delegacija, uključujući dostavu dokumenata, te nadzor rada tajništva.

Članak 5.

Sastanci Odbora

1. Odbor se sastaje na zahtjev najmanje jedne stranke. Saziva ga predsjednik.
2. Predsjednik šalje obavijest o sastanku, zajedno s nacrtom dnevnog reda i dokumentima za sastanak, drugim voditeljima delegacija najmanje 15 radnih dana prije početka sastanka.
3. Svaka stranka može radi hitnosti pojedine teme zatražiti od predsjednika skraćenje roka za slanje obavijesti iz stavka 2.

4. Sastanci Odbora nisu javni, osim ako voditelji delegacija ne odluče drukčije.
5. Odbor se sastaje u Bruxellesu, osim ako se stranke ne dogovore sastati se na daljinu.

Članak 6.

Dnevni red sastanaka Odbora

1. Predsjednik, uz pomoć tajnika, sastavlja nacrt dnevnog reda za svaki sastanak Odbora i određuje mjesto i vrijeme sastanka nakon savjetovanja s drugim voditeljima delegacija. Predsjednik šalje nacrt dnevnog reda drugim voditeljima delegacija najmanje 15 radnih dana prije početka sastanka. Nacrtu dnevnog reda priloženi su svi potrebni radni dokumenti.
2. Rok određen u stavku 1. ovog članka ne vrijedi za hitne sastanke, sazvane u skladu s člankom 5. stavkom 3.
3. Svaka stranka može najmanje 24 sata prije početka sastanka predložiti da se na nacrt dnevnog reda uvrsti jedna ili više novih točaka. Zahtjevi za uvrštenje novih točaka na dnevni red i razlog za taj zahtjev šalju se predsjedniku u pisanom obliku.
4. Na početku sastanka Odbor donosi dnevni red. Odbor može odlučiti na dnevni red uvrstiti točku koja nije na nacrtu dnevnog reda.

Članak 7.
Donošenje akata

1. U skladu s člankom 23. stavcima 5. i 6. Interbus ugovora, prisutne stranke jednoglasno donose odluke Odbora. Preporuke, a posebno one iz članka 24. stavka 2. točke (g) Interbus ugovora, koje se *mutatis mutandis* primjenjuju na Odbor, delegacije prisutnih stranaka donose konsenzusom. Odluke i preporuke Odbora naslovljene su „Odluka” ili „Preporuka”, slijedi serijski broj, datum donošenja i navođenje sadržaja.
2. Odluke i preporuke Odbora potpisuju predsjednik i tajnik. Tajnik ih šalje drugim voditeljima delegacija.
3. Svaka stranka može odlučiti objaviti bilo koji akt koji je donio Odbor.
4. Akti Odbora se mogu donijeti pisanim postupkom ako su voditelji delegacija dogovorili primjenu tog postupka. Predsjednik podnosi nacrt akta drugim voditeljima delegacija, koji odgovorom navode podupiru li nacrt ili ne, predlažu li izmjene nacrta ili da li zahtijevaju još vremena za razmatranje. Ako se nacrt prihvati, predsjednik u skladu sa stavcima 1. i 2. završno oblikuje odluku ili preporuku.

5. Preporuke i odluke sastavljaju se na engleskom, francuskom i njemačkom, pri čemu su ti tekstovi jednako vjerodostojni. Svaka stranka je odgovorna za točan prijevod odluka i preporuka na svoj službeni jezik ili jezike. Prijevod na druge jezike Unije osigurava Komisija.

Članak 8.

Zapisnici sa sastanaka Odbora

1. Tajnik u ime predsjednika u roku od 15 radnih dana nakon svakog sastanka sastavlja nacrt zapisnika sastanka Odbora.
2. Zapisnik za svaku točku dnevnog reda u pravilu sadržava:
 - (a) podatke o dokumentima koji su podneseni Odboru;
 - (b) izjave za koje je stranka zahtijevala da se zabilježe; i
 - (c) donesene odluke i preporuke te usvojene zaključke.
3. Nacrt zapisnika se u skladu s pisanim postupkom iz članka 7. stavka 4. podnosi Odboru na odobrenje. Ako taj postupak nije završen, Odbor usvaja zapisnik na sljedećem sastanku.

4. Nakon što Odbor usvoji zapisnik, potpisuju ga predsjednik i tajnik. Tajnik zapisnik arhivira. Tajnik šalje po jednu kopiju zapisnika drugim voditeljima delegacija.

Članak 9.

Povjerljivost

Ne dovodeći u pitanje odredbu o objavi akata iz članka 7. stavka 3., vijećanja na sastancima i dokumenti Odbora su profesionalna tajna.

Članak 10.

Troškovi

1. Svaka stranka snosi vlastite troškove nastale u vezi sa sudjelovanjem na sastancima Odbora.
2. Odbor odlučuje o povratu troškova povezanih sa sudjelovanjem na sastancima osoba koje pozove predsjednik u skladu s člankom 3. stavkom 4.

Članak 11.
Korespondencija

Sva korespondencija koju predsjednik pošalje ili mu je poslana šalje se tajniku . Tajnik svim delegacijama šalje kopiju sve korespondencije u vezi s Protokolom.

Članak 12.
Jezici

Odbor odlučuje koji se jezici koriste na sastancima i u njegovim dokumentima. Stranka koja je domaćin sastanka nije dužna osigurati usmeno prevođenje na druge jezike.

